

# Zurich presente = Zürich zeigt =Zurich presente = Zurich presents

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]**

Band (Jahr): - (1955)

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-793287>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



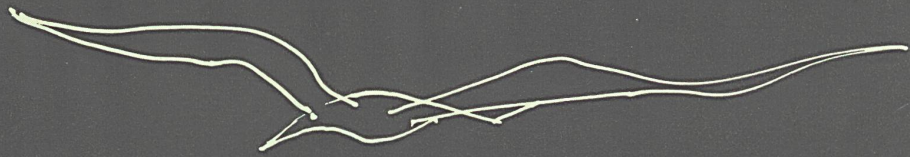


ZURICH PRESENTE

ZURICH ZEIGT



ZÜRICH ZEIGT



ZURICH PRESENTE

ZURICH PRESENTS

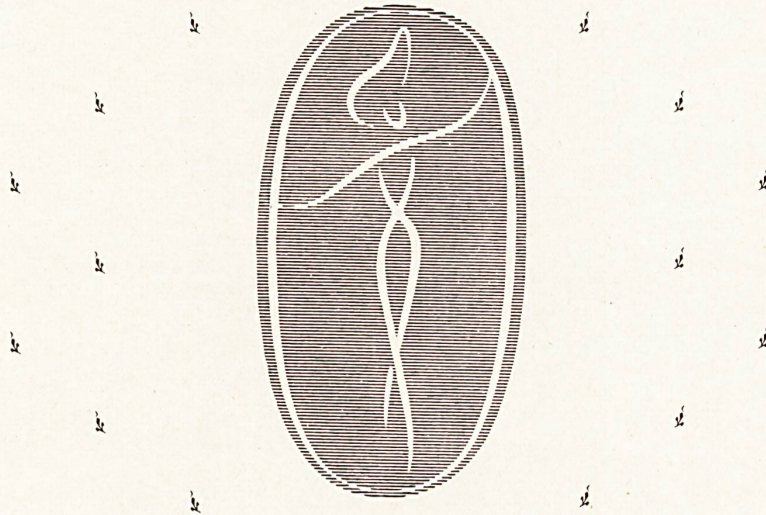




Schweizerische Bekleidungsindustrie

*Damenkleider, Mäntel, Kostüme, Strickwaren*

---



**27. SCHWEIZER EXPORTWOCHE**  
**ZÜRICH**

**14. BIS 19. NOVEMBER 1955**

*Frühlings- und Sommer-Kollektionen*

---

Das Sekretariat des Exportverbandes der Schweizerischen Bekleidungsindustrie  
steht Ihnen mit allen gewünschten Auskünften bereitwillig zur Verfügung

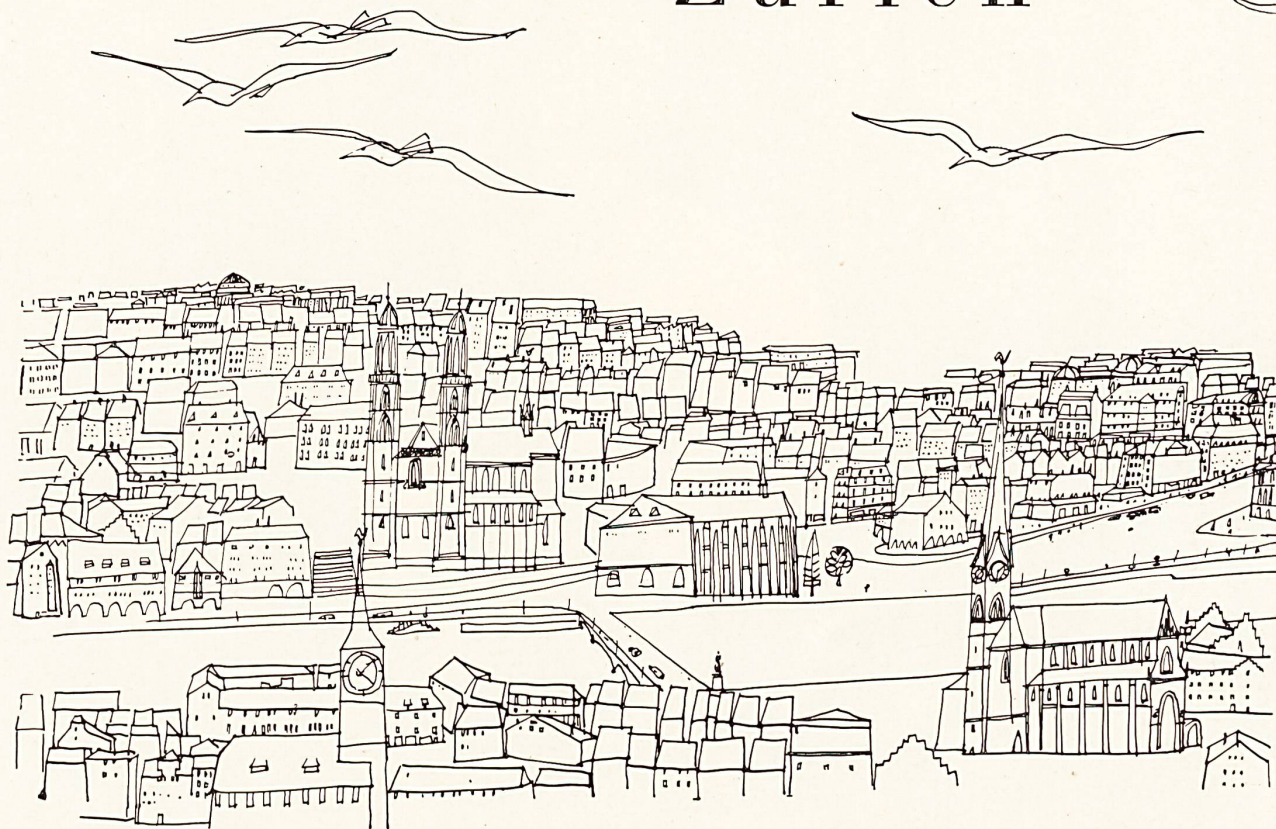
*Exportverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie*

Sekretariat: Zürich, 37, Utoquai Tel. (051) 32 71 78



# 27.

# Schweizer Exportwoche Zürich



## *Von einer Saison zur anderen . . .*

machen wir regelmässig auf die *schweizerische Exportwoche*, die der Exportverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie veranstaltet, aufmerksam. Wie die meisten unserer Leser wissen, findet diese wichtige Kundgebung des internationalen Textilkalenders zweimal im Jahre in Zürich statt.

Die nächste «Woche», in deren Lauf die Kollektionen der Modellkonfektion für das *Frühjahr und den Sommer 1956* vorgeführt werden, wird vom 14. bis zum 19. November 1955 abgehalten.

Als Vorschau veröffentlichen wir eine Auswahl der zukünftigen Kollektionen der meisten beteiligten Fabrikanten. Es ist wohl nicht mehr notwendig, die Güte der verarbeiteten Rohstoffe und die maschinen- oder handmässige Ausführung, die, wie man weiss, dem Geschmack und der Eleganz der Modelle nicht nachsteht, hervorzuheben. Die Schöpfungen der schweizerischen Bekleidungsindustrie, welche sich von den letzten Ideen der Pariser Haute-couture beeinflussen liessen, zeigen die «angewandte Mode», das heisst, die letzten Modelle ohne alle die Eigenheiten, die nur in der Pariser Luft tragbar sind, für den Gebrauch der Frauen aller Länder.

14.-19. November 1955





**MAISON GACK, ZURICH**

Manufacture de robes. — Manufacturers of ladies' dresses. — Damenkleiderfabrik.





**MAISON GACK ZURICH**

Manufacture de robes. — Manufacturers of ladies' dresses. — Damenkleiderfabrik.

Taffetas papillon avec broderie relief genre Louis XVI de : — Butterfly taffeta with Louis XVI style raised embroidery by :  
Reliefstickerei auf Taffetas papillon im Louis XVI Stil von :

*Forster Willi & Co., Saint-Gall.*

Photo Lutz



«MIRA» HECTOR GROSSENBACHER S. A., ZURICH

Photo Hans Matter

Robe de bal ivoire, jupe de tulle nylon, corsage guipure rebrodé de strass.  
Ivory ball gown, nylon tulle skirt, guipure bodice re-embroidered with strass.  
Ballkleid in Elfenbeinton, Jupe aus Nylontüll und Oberteil aus Guipure reich bestickt mit Strass-Steinen.







« MIRA »

**HECTOR GROSSENBACHER S. A., ZURICH**

Photo Hans Matter

Robe de mariée ou de cocktail en organza pure soie brodé. Broderie de :  
Bridal or cocktail dress in pure silk embroidered organza. Embroidery by :  
Cocktail- oder Brautkleid aus besticktem reinseidenem Organza. Stickerei von :  
*A. Naef & Co., Flawil*





**E. WEBER & CIE, ZURICH**  
Manufacture de robes.  
Manufacturers of ladies' dresses.  
Damenkleiderfabrik.

Photo Lutz



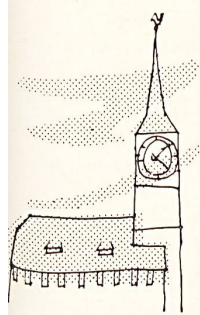
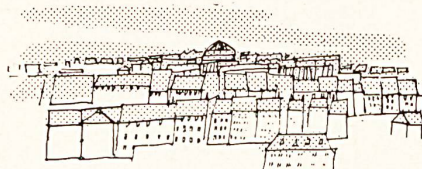


Photo Guniat

**ALGO S. A., ZURICH**

Robe de cocktail en velours avec applications de dentelles.  
Fashionable cocktail dress in velvet with inserted lace.  
Cocktailkleid aus Samt mit Spitzenapplikationen.





**BRULLMANN & CO., ZURICH**

Robe de cocktail en tissu façonné soie-coton, avec jupe drapée sur le côté.

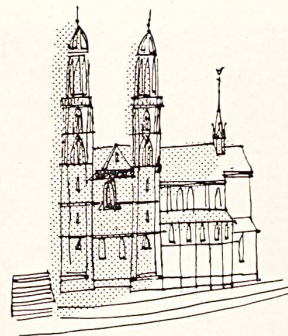
Cocktail dress in figured silk-cotton fabric, with skirt draped on one side.

Cocktailkleid mit seitlich drapiertem Jupe, aus façonné Stoff Seide-Baumwolle.

Photo Guniat







**R. CAFADER & CIE, ZURICH**

Robe de cocktail en broderie de :  
Cocktail dress made of embroidery by :  
Cocktailkleid in Stickerei von :  
*Walter Schrank & Co., Saint-Gall*

Photo Schmutz



**WEKO, ZURICH**

Fabrique de robes.  
Manufacturers of ladies' dresses.  
Damenkleiderfabrik.

Robe avec tunique: une élégante interprétation de la ligne nouvelle.  
Dress with tunic: a smart interpretation of the new line.  
Kleid mit Tunique — die neue Linie, elegant gelöst.

Photo Lutz



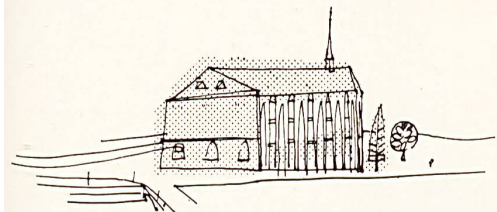


KALTENMARK & CIE, ZURICH

Robe et jaquette en satin de coton Jacquard noppé. — « KATEX » coupe spéciale pour dames de formes pleines, jusqu'au No 53.

Dress and jacket in knotted Jacquard cotton satin. — „KATEX” special cut for the plumper woman, up to size 53.

Kleid und Jacke aus noppé Jacquard Baumwollsatin. — « KATEX »-Spezialschnitt für vollschlanke Damen bis Nr. 53.



« HERISA »  
AEBI & CO. S. A., HÉRISAU

Légère robe d'été en coton infroissable imprimé.

Light summer dress in crease-resistant printed cotton.

Hochsommerliches Kleid in bedruckter Baumwolle, knitterfrei.

Photo Lutz



**SOCIÉTÉ ANONYME JACOB SCHERRER,  
ROMANSHORN**

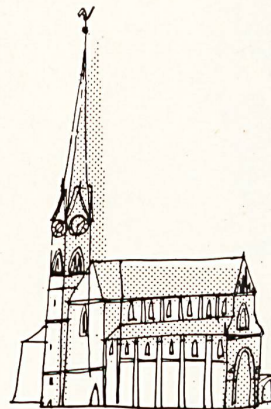
Photo Schmutz



Robe chemisier classique en fibranne d'un genre nouveau.  
Classic shirtwaist dress in new type staple fibre fabric.  
Das klassische Chemise-Kleid aus neuartiger Zellwolle.

Une robe de ligne sportive, si simple, si racée.  
A simple, stylish dress with a sporting look.  
Nichts geht über das einfache, aber rassige Sportkleid.

Robe d'après-midi en popeline imprimée extra-légère.  
Afternoon dress in extra-light printed poplin.  
Nachmittagskleid aus extra-leichter bedruckter Popeline.



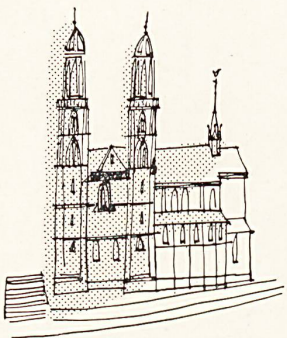




« MIRA »  
**HECTOR GROSSENBACHER S. A.,  
ZURICH**

Robe de dentelle bleu acier, avec jaquette.  
Steel blue lace dress with jacket.  
Elegantes Spitzenkleid mit Jacke, stahl-  
blau, mit Satin-Drapiierung.

Photo Hans Matter



**SOCIÉTÉ ANONYME  
JACOB SCHERRER, ROMANSHORN**

La nouvelle ligne pour l'été, en voile imprimé.  
The new line for the summer, in printed voile.  
Die neue Linie im Sommerkleid, Voile bedruckt.

Photo Schmutz





OTTA S. A., ZURICH



Tailleur en flanelle, blanc et noir. ▶  
Tailormade in black and white flannel.  
Tailleur aus weiss-schwarzem Flanell.

Photos Stwolinski



Tailleur d'après-midi couleur sable.  
Sable-coloured tailormade for afternoon wear.  
Sandfarbener Nachmittags-Tailleur.

Tailleur en lainage bois de rose.  
Tailormade in rose-wood woollen fabric.  
Kostüm aus rosenholzfarbigem Wollstoff.



Tailleur d'après-midi en lainage marine,  
garniture en gros-grain blanc.  
Navy blue woollen tailormade for the  
afternoon, with white grosgrain trimming.  
Nachmittagstailleur aus marineblauer  
Wolle mit weisser Grosgrain Verzierung.

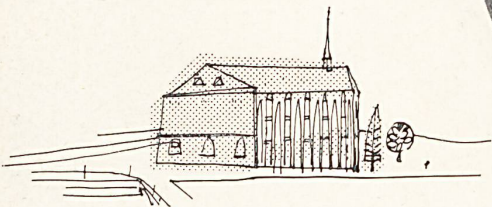
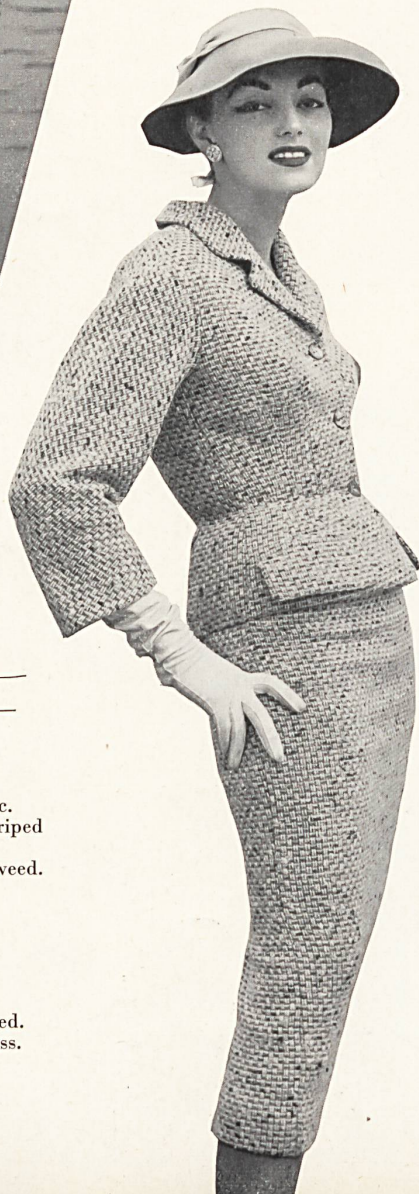






OTTA S. A., ZURICH

Photos Stwolinski



Tailleur en tweed rayé bleu et blanc.  
Tailormade in blue and white striped  
tweed.  
Tailleur aus blau-weiss gestreiftem Tweed.

Tailleur en tweed beige et blanc.  
Tailormade in beige and white tweed.  
Tailleur aus Tweed, beige und weiss.

Tailleur Prince de Galles bleu et gris.  
Blue and grey Prince of Wales tailormade.  
Blau und grau Prince of Wales Tailleur.





ARTHUR SCHIBLI S.A., GENÈVE

Ensemble mode en tweed.  
Fashionable tweed suit.  
Modisches Ensemble aus Tweed.

Photo Schmutz



E. BODMER & Co., ZÜRICH

Elegants costumes et manteaux de printemps et d'été, inspirés des dernières tendances de Paris.

Smart spring and summer suits and coats, inspired by the latest Paris trends.

Elegante Frühjahrs- und Sommer-Damenmäntel und -Kostüme nach den neuesten Ideen von Paris.



**GERSTLE & Co. S.A., ZURICH**

Costume sportif en écossais pelucheux, ligne d'inspiration nettement parisienne.

Sporting suit in plushed plaid, line distinctly Parisian in inspiration.

Sportliches Kostüm aus flauschiger Wolle mit Schottenmuster, in einer stark von Paris beeinflussten Linie.

Photo Matter

« ESQUIRE »

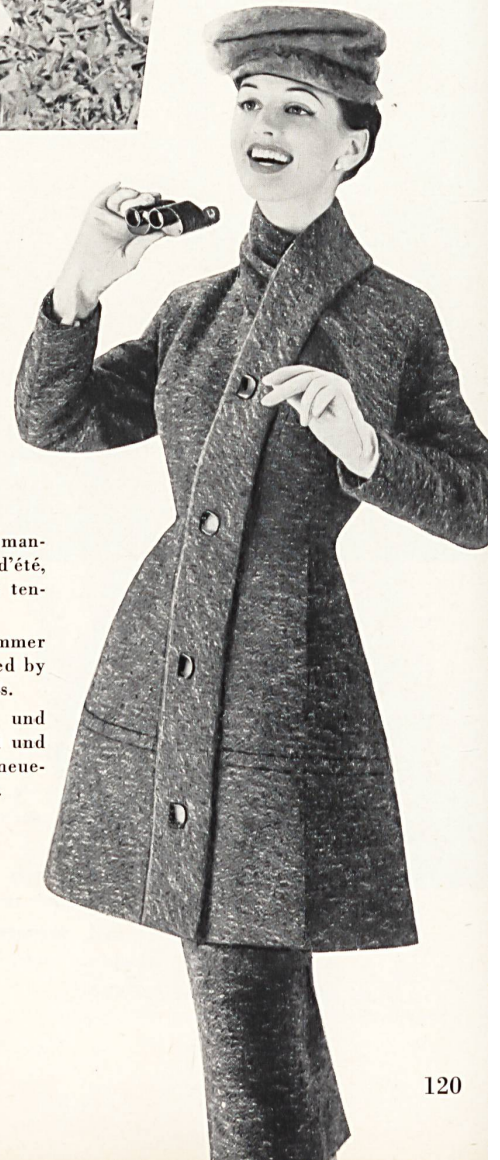
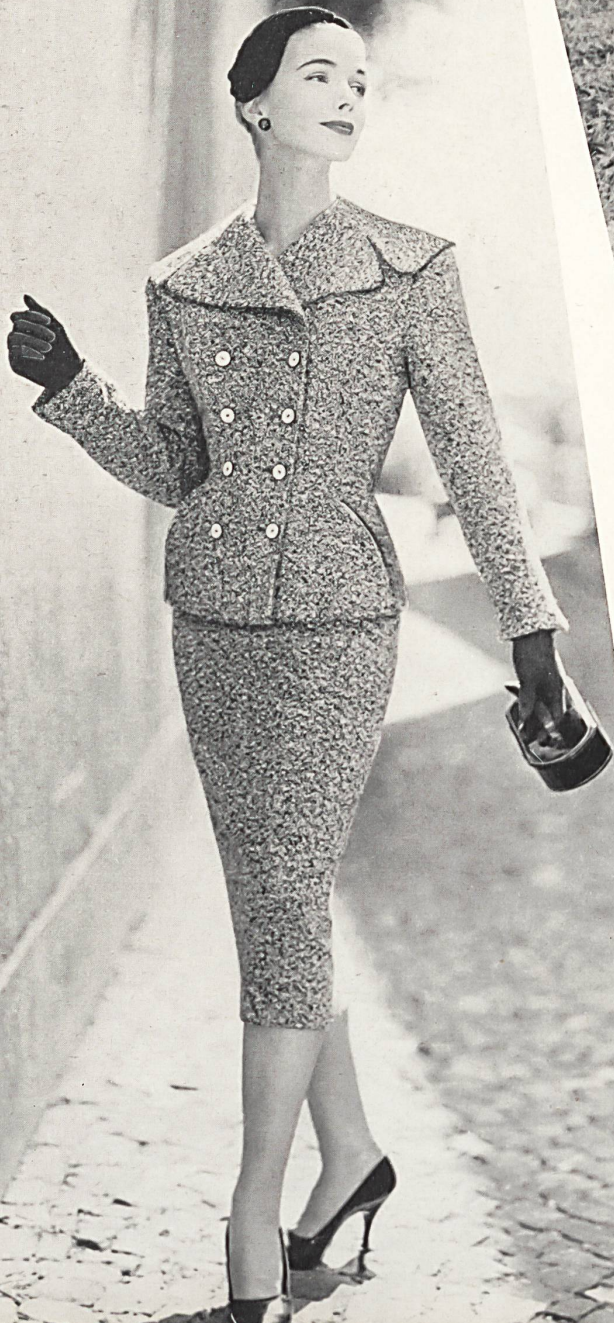
**CANZANI & Co., ZURICH**

Tailleur de tweed.

Tweed tailormade suit.

Tweed-Tailleur.

Photo Lutz



**E. BODMER & Co.,  
ZURICH**

Elégants costumes et manteaux de printemps et d'été, inspirés des dernières tendances de Paris.

Smart spring and summer suits and coats, inspired by the latest Paris trends.

Elegante Frühjahrs- und Sommer Damenmäntel und -Kostüme nach den neuesten Ideen von Paris.





ARTHUR SCHIBLI S.A., GENEVE  
Elégant manteau en fin tissu étamine.  
Smart coat in fine « étamine » cloth.  
Eleganter Mantel aus feinem Etamingewebe.

Photo Schmutz





« ESQUIRE »  
CANZANI & Co., ZURICH

Manteau poil de chameau et cachemire.  
Camel hair and cashmere coat.  
Mantel aus Kamelhaar- und Cashmere-  
Stoff.

Photo Lutz

GERSTLE & Co. S.A., ZURICH

Manteau vague de ligne nouvelle en Grêlon-Laine, avec intéressant travail d'empiecement sur les côtés.  
Swagger in the new line in Grêlon wool with original insertions on the sides.  
Mantel aus « Grêlon »-Wolle in neuer Linie mit interessanten Seitenpartien.

Photo Matter



GERSTLE & Co. S.A., ZURICH

Costume 5/8 de genre nouveau, en poil de chameau, inspiré de la ligne Balmain.

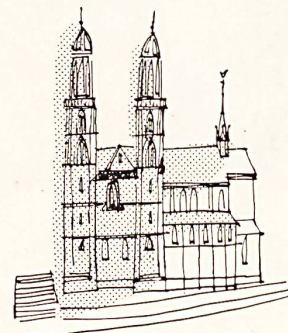
5/8 suit of a new type, in camel hair inspired by the Balmain line.

Neuartiges 5/8 Kostüm aus Kamelhaarstoff; Linie nach Balmain Inspirationen.

Manteau inspiré de la ligne Fath, en mohair estival extra-léger.

Coat inspired by the Fath line, in extra-light summery mohair.

Mantel nach Inspirationen von Fath, in sehr leichtem Sommermohair.





« MATADOR »

BISCHOFF TEXTIL S. A., SAINT-GALL



Un manteau pour la pluie, le soir et la mi-saison ; gabardine Iritone pur coton, mercerisée et hydrofugée.

A coat for the rain, the evening and between-season wear ; pure cotton Iritone gabardine, mercerized and water-repellent.

Dieses Modell ist Regen-, Uebergangs- und Abendmantel zugleich ; Gabardine-Iritone aus reiner Baumwolle, mercerisiert und wasserabstossend.

Très élégant pour la pluie, le soir et la mi-saison, cet imperméable de popeline fils retors, mercerisée et hydrofugée, avec col en satin Roxane imprimé.

A raincoat in mercerized and water-repellent double-twisted poplin, with collar in printed Roxane satin, that is very smart for the evening and between-season wear as well as for the rain.

Dieses elegante Kleidungsstück ist wirklich Regen-, Uebergangs- und Abendmantel in einem ; aus feinsten mercerisierter Vollpopeline mit Kragen aus schön bedrucktem Satin-Roxane.



Imperméable en souple gabardine Iritone, pur coton, mercerisée et hydrofugée.

A raincoat in soft, mercerized and water-repellent pure cotton Iritone gabardine.

Regenmantel aus seidenweicher Gabardine-Iritone, reine Baumwolle, mercerisiert und wasserabstossend.







« EMAND »

EMILE ANDEREGG S.A., WEINFELDEN

Elégants manteaux de pluie nouveauté en tissus classiques et fantaisie imprégnés.

Smart novelty raincoats in classical and fancy water-repellent fabrics.

Elegante neuartige Regenmäntel aus wasserabstossend imprägnierten Geweben, klassisch und Fantasie.

Photo Lutz



LAHCO S. A., BADEN

1. Costume de bain Lastex, imprimé d'allure jeune.  
Youthful gaily printed Lastex swimsuit.

Jugendlicher, bunt bedruckter Lastex Badeanzug.

2. Costume de bain Lastex à jupe.  
Lastex swimsuit with skirt.

Lastex-Badeanzug in reizender Röckchen-Form.

3. Ravissant costume de bain en nylon Hélanca.  
Attractive swimsuit in Helanca nylon.

Reizender Badeanzug aus Nylon Helanca.

4. Costume de bain très féminin en coton travaillé Lastex.  
Very feminine swimsuit in cotton worked with Lastex.

Sehr fraulicher Badeanzug aus Baumwolle mit Lastex Verarbeitung.

Photos Stwolinski



1



2



3



4





1 2



« PORELLA »  
C. BURGI & Co., KREUZLINGEN

1. Robe de plage avec boléro en popeline infroissable et hydrofuge ; livrable avec costume de bain assorti.  
Beach dress with bolero in crease-resistant and water-repellent poplin ; swimsuit to match available.  
Strandkleid mit Bolero, aus knitterfester, wasserabstossender Popeline ; dazu passendes Badekostüm lieferbar.
2. Costume de bain distingué en tissu élastique.  
Distinctive swimsuit in elastic fabric.  
Gediegenes Badekleid aus gummielastischem Gewebe.



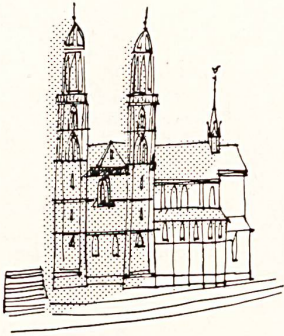
3

4



3. Costume de bain en tissu de coton, à fronçage élastique dans le dos.  
Swimsuit in cotton fabric gathered with elastic threads at the back.  
Badekostüm aus Baumwollstoff ; am Rücken mit Gummifäden gekräuselt.
4. Short et blouse en tissu de coton, assortis au costume No 3.  
Shorts and blouse in cotton fabric to match swimsuit No. 3.  
Short und Bluschen aus Baumwollstoff zum Badekleid Nr. 3 passend.





« BLUNOR »

LUCIEN NORDMANN, BERNE

Blouse en popeline infroissable fils retors, brodée Saint-Gall ton sur ton ou contrastée.

Double twisted crease-resistant poplin blouse St. Gall embroidered in the same or contrasting colours.

Bluse in St. Galler-Stickerei auf Vollzwirn-Popeline, Kontrast oder Ton in Ton gestickt.

Blouse en belle guipure de Saint-Gall et tissu.

Blouse in fine St. Gall embroidery and fabric.

Bluse in hochwertiger St. Galler-Stickerei mit Stoff kombiniert.

Blouse en nouveauté coton avec belle garniture de guipure.

Blouse in a novelty cotton with fine guipure trimming.

Bluse in einem neuen Baumwollgewebe mit aparter Aetzstickerei verziert.







« ALPINIT »  
RUEPP & Cie S.A.,  
SARMENSTORF  
Tricots et jerseys.

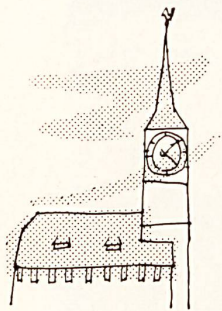
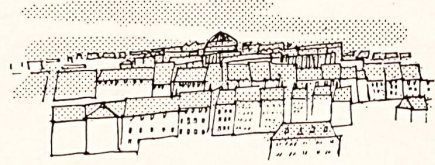




« JSA - Jersey »

JOS. SALLMANN & Cie, AMRISWIL

Photo Weider



VOLLMOELLER, USTER

Fabrique de bonneterie. — Knitting works. — Wirkwarenfabrik.  
 Elégant ensemble très sport pour la ville et le voyage en Multicolor-Knit.

Smart sporting suit for town wear and travelling, in Multicolor-Knit.  
 Sportlich elegantes Ensemble für Reise und Stadt, aus Multicolor-Knit.

Photo Schmutz





« JSA - Jersey »

JOS. SALLMANN & Cie, AMRISWIL

Photo Weider



« YALA »

JAKOB LAIB & Cie, AMRISWIL

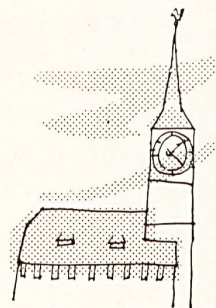
Robe de jersey pure laine en couleurs gaies, à manches kimono et boutonnage asymétrique.

Pure wool jersey dress in bright colours with kimono sleeves and buttons arranged asymmetrically.

Reinwollenes, in fröhlichen Farben gemustertes Jersey-Kleid mit Kimono-Aermeln, seitlich geknöpft.



« BELFA » OUMANSKY & Co., GENÈVE  
Vêtements en « Tri - co - tiss » et jersey



Modèle « SNAKY »  
déposé



Modèle « BELFA »  
déposé



« BELFA » OUMANSKY & Co., GENÈVE

Robes, costumes, pullovers de luxe



Photo Lutz

Modèle « SNAKY »  
déposé





**LA MAILLE, LAUSANNE**

Fabrique de tricot.  
Knitwear manufacturers.  
Strickwarenfabrik.

Vêtements soignés pour dames et enfants.  
Beautifully made women's and children's wear.  
Gediegene Damen- und Kinderbekleidung.

Photos Lutz



« YALA »

**JACOB LAIB & Cie, AMRISWIL**

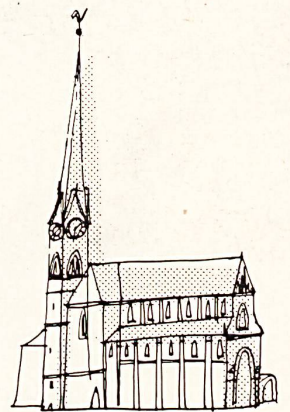
Pullover et jaquette 100% laine fine avec joli effet de bordure.

Pullover and jacket in pure fine wool with attractive trimming.

Pullover und Jäckchen in feiner reiner Wolle mit hübschem Bordürenabschluss.

Photo Schmutz





« SWISSNIT »

SWISS KNITTING Co.  
KNECHTLI & Cie S. A.,  
ZOLLIKOFEN-BERNE

Photo Lutz





VICTOR TANNER S.A., SAINT-GALL

Manufacture de vêtements de jersey et bonneterie.

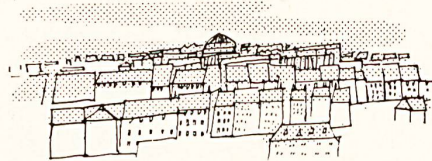


VICTOR TANNER S.A., SAINT-GALL

Manufacture de vêtements de jersey et bonneterie.



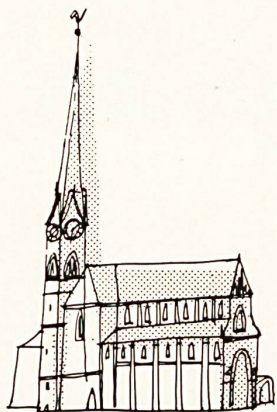




« CAMP »

HUMBERT ENTRESS S.A., AADORF

Fabrique de tricots.  
Knitwear Manufacturers.  
Strickwarenfabrik.





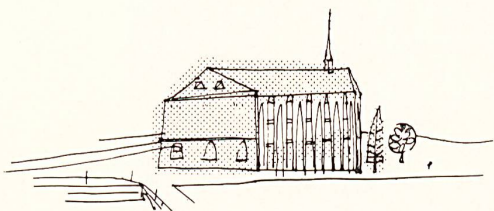
« HERISA »

**AEBI & Cie S.A., HERISAU**

Jaquette mode en tricot Jacquard en nuances printanières.

Fashionable Jacquard knited jacket in spring-like colours.

Modische Jacquard-Jacke in vielen Frühlingsfarben.



« HISCO »

**HIS & Co. S.A., MURGENTHAL**

Tailleurs, deux-pièces et robes mode en tricot wevenit.

Fashionable tailormades, two-pieces outfits and dresses in wevenit.

Modische Kostüme, Tailleurs und Kleider aus Wevenit-Tricot.

Photos Lutz



NABHOLZ S.A., SCHOENENWERD

Fabrique de tricotages.  
Jersey manufacturers.  
Tricotfabrik

Robes - Jupes - Pullovers.  
Dresses - Skirts - Pullovers.  
Kleider - Röcke - Pullovers.

Photo Lutz





**NABHOLZ S.A., SCHOENENWERD**

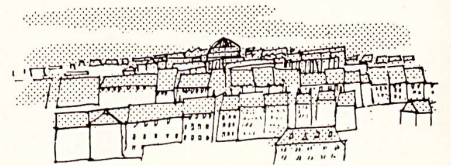
Fabrique de tricotages.  
Jersey manufacturers.  
Tricotfabrik.

Robes - Jupes - Pullovers.  
Dresses - Skirts - Pullovers.  
Kleider - Röcke - Pullovers.

**FABRIQUE DE BONNETERIE  
ASPOR S.A., PORRENTROY**

Pullover à encolure originale, en léger  
jersey de laine.  
Pullover with original neckline in light  
wool jersey.  
Pullover mit originellem Halsausschnitt,  
aus leichtem Wolljersey.

Photos Lutz



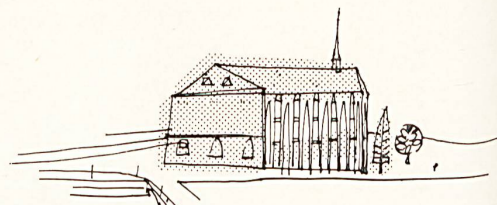


FABRIQUE DE BONNETERIE ASPOR S.A., PORRENTROY

Pullover léger en coton et Perlapont.  
Light pullover in cotton and Perlapont.  
Leichter Pullover aus Baumwolle und Perlapont.

Pullover fantaisie en Hélanca, Perlapont et coton.  
Fancy pullover in Helanca, Perlapont and cotton.  
Fantaisie Pullover aus Helanca, Perlapont und Baumwolle.

Photos Lutz







« SAWACO »  
W. ACHTNICH & Co. S.A., WINTERTHOUR  
Nouveautés en tricot.

Photo Lutz



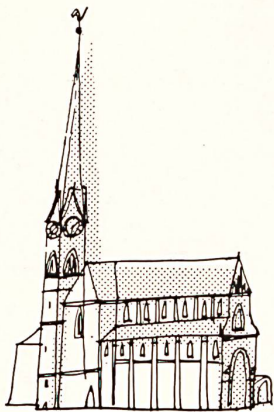


« PRIORA »

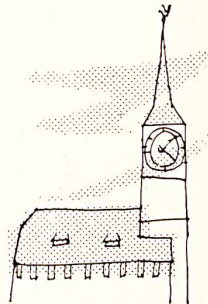
JOH. LAIB & Cie S.A., AMRISWIL

Fabrique de bonneterie.  
Knitwear manufacturers.  
Strick- und Wirkwarenfabrik.

Photos Lutz







« ZIMMERLI »

TRICOTAGES ZIMMERLI & Cie S.A., AARBOURG

Knitting works — Strickereien

Petit gilet en laine mérinos très légère.

Little cardigan in soft and fine merino wool.

Aermelloses Westchen aus feinsten, weicher Merino-Wolle.

Photo Matter





« TRICOTAN »

RENÉ WAEGELI, GENÈVE

Fabrique de vêtements en jersey et tricot.  
Manufacturer of jersey and knitted garments.  
Jersey- und Tricotkleider Fabrik.

Photos Matter







« WIELER »  
PIUS WIELER SÖHNE, KREUZLINGEN

Tricots.



« HELVETRICOT »

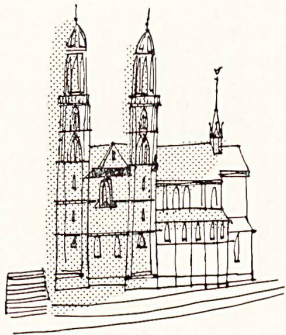
DEVAUD, KUNSTLÉ & Cie S.A.,  
GENÈVE

Tricots et jerseys.  
Jersey and Knitwear.

Photos Droz







« EGEKA »

**KRÄHENBUHL & Cie,  
CLARENS-MONTREUX**

Fabrique de bonneterie.  
Knitwear Manufacturers.  
Strickwarenfabrik.

Costumes, robes, pulls et cardigans.  
Suits, dresses, pullovers and cardigans.  
Kostüme, Kleider, Pullovers und Jacken.

Modèle « Deauville »

Photo Lutz





« HISCO »

**HIS & Co S.A., MURGENTHAL**

Twinsets, pullovers et gilets en orlon, doux comme du cachemire.  
Twinsets, pullovers and cardigans in orlon as soft as cashmere.  
Twinsets, Pullovers und Westen aus kashmir-weichem Orlon.



« ALPINIT »

**RUEPP & CIE S. A.,  
SARMENSTORF**

Tricots et jerseys.



« SAWACO »

**W. ACHTNICH & CO. S. A.,  
WINTERTHOUR**

Nouveautés en tricot.

Photos Lutz





Scherrer

S. A. JACOB SCHERRER  
ROMANSHORN

*Während der Exportwoche*

HOTEL CITY  
LÖWENSTRASSE  
ZÜRICH





*R. Casades & Co*

ROBES

Zweierstrasse 100 Tel. (051) 35 14 44/45

ZÜRICH

ROMAIN



**KATEX**

Spezialschnitt für vollschlanke Damen  
in den Zwischengrößen 41-53

Deux pièces aus Panamagewebe

**Hersteller: Kaltenmark & Cie**

Badenerstrasse 144

Zürich





**ARTHUR SCHIBLI S. A.**

GENÈVE — MANUFACTURERS OF LADIES' COATS, COSTUMES AND SPORTS OUTFIT





**BLOUSEN  
WÄSCHE**

*Dubarry*  
la Beauté est toujours Reine



**Kollektion  
während  
Exportwoche**

**HOTEL CARLTON-ELITE, BAHNHOFSTR. 41, ZÜRICH**  
Fabrikant: Käthe Schenkel-Eckert, Horn, Tel. 071/41250



*Brüllmann & Co*

Ausstellungsstrasse 88

**ZÜRICH**

Tel. 42 53 50

*Gute Bezugsquelle für gepflegte und modische  
DAMENKLEIDER*





*Herisa*  
Swiss made

« HERISA » AEBI & CO. A.G.

*Tricots modernes*

**HERISAU (SUISSE)**

*Wir zeigen unsere Frühjahr-Sommerkollektion vom 14-19 Nov.  
in Zürich im Hotel St. Gotthard*

**Le spécialiste  
en  
Nouveautés Jersey et Wevenit**

**R. Anderes**  
Fabrication suisse

*Robes  
Costumes*

**R. Anderes S.A.  
St-Gall**

*Teufenerstrasse 1*

*Présente sa collection  
pendant la semaine d'Exportation  
à l'hôtel Central,  
Stampfenbachstrasse 1, Zurich*





Während der Export-Woche wird die Kollektion gezeigt:  
 -During the Export Week the collection will be shown at  
 HOTEL GLOCKENHOF Zürich, Sihlstrasse 31  
 Tel. (051) 23 56 60.



**JOH. LAIB & C<sup>IE</sup> A.-G.**

**AMRISWIL**

Telephon (071) 6 78 33

Strick- und Wirkwarenfabrik - Knitwear manufacturers



Manufacturers: Jos. Sallmann & Cie, Amriswil

If people talk about Jersey,  
 they mean Jsa-Jersey





MITIN antimite

Art.5648/5713

TRICOTS



JERSEYS

RUEPP & CIE S. A., SARMENTORF





*Yala*

Robes, Pullovers  
et Costumes en jersey  
uni et fantaisie

Pendant la Semaine d'exportation nous présenterons notre collection dans les salons de la maison ROCATEX S.A., Zurich, Löwenstrasse 2, (Schmidhof). Tél. (051) 25 29 26.

Smart knitted Dresses, Pullovers  
and Costumes plain and fancy.

During the Swiss Export-week our collection can be seen in the showrooms of ROCATEX S.A., Zurich, Löwenstrasse 2 (Schmidhof). Tel. (051) 25 29 26.

**JAKOB LAIB & Co.**  
AMRISWIL



*Vollmoeller*  
Wirkwarenfabrik,  
Uster

Wir zeigen unsere Kollektion im  
Hotel Carlton-Elite, Bahnhofstrasse 41, Zürich  
vom 7.-19. November 1955, Tel. (051) 23 66 36

**VOLLMOELLER WIRKWARENFABRIK USTER**





*la maille*

Fabrique de tricots

**LAUSANNE**

Téléphone (021) 24 47 51

Pendant la semaine d'exportation, nous présentons notre collection...

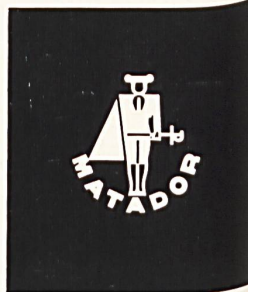
**HOTEL CENTRAL ZURICH**

Stampfenbachstrasse  
Tél. (051) 32 68 20



Bitte besuchen Sie uns  
an der Exportwoche  
in Zürich  
vom 14. bis 19. Nov.

Die Matador-Kollektion  
zeigen wir im Glockenhof  
Sihlstraße 31  
Tel. (051) 23 56 60



MATADOR-Mäntel  
sind mehr  
als Regenmäntel

BISCHOFF TEXTIL AG

St. Gallen, Tellstraße 2, Tel. (071) 23 16 31





**HIS & CO. A.-G. MURGENTHAL**

*zeigt ihre Kollektion  
von Tricotkleidern und Kostümen,  
Twinsets, Pullovers und Westen aus Super Orlon  
vom 14.-19. November 1955  
im Hotel St. Gotthard, Bahnhofstrasse 87,  
Zürich  
(Tel. 23 17 90)  
oder gegen Vereinbarung ab Ende Oktober.*



**DAMENMÄNTEL      TAILLEURS**  
**SKIBEKLEIDUNG**

**Canzani & CO. Zürich**

STAUFFACHERQUAI 44  
TELEPHON 051 / 23 46 00

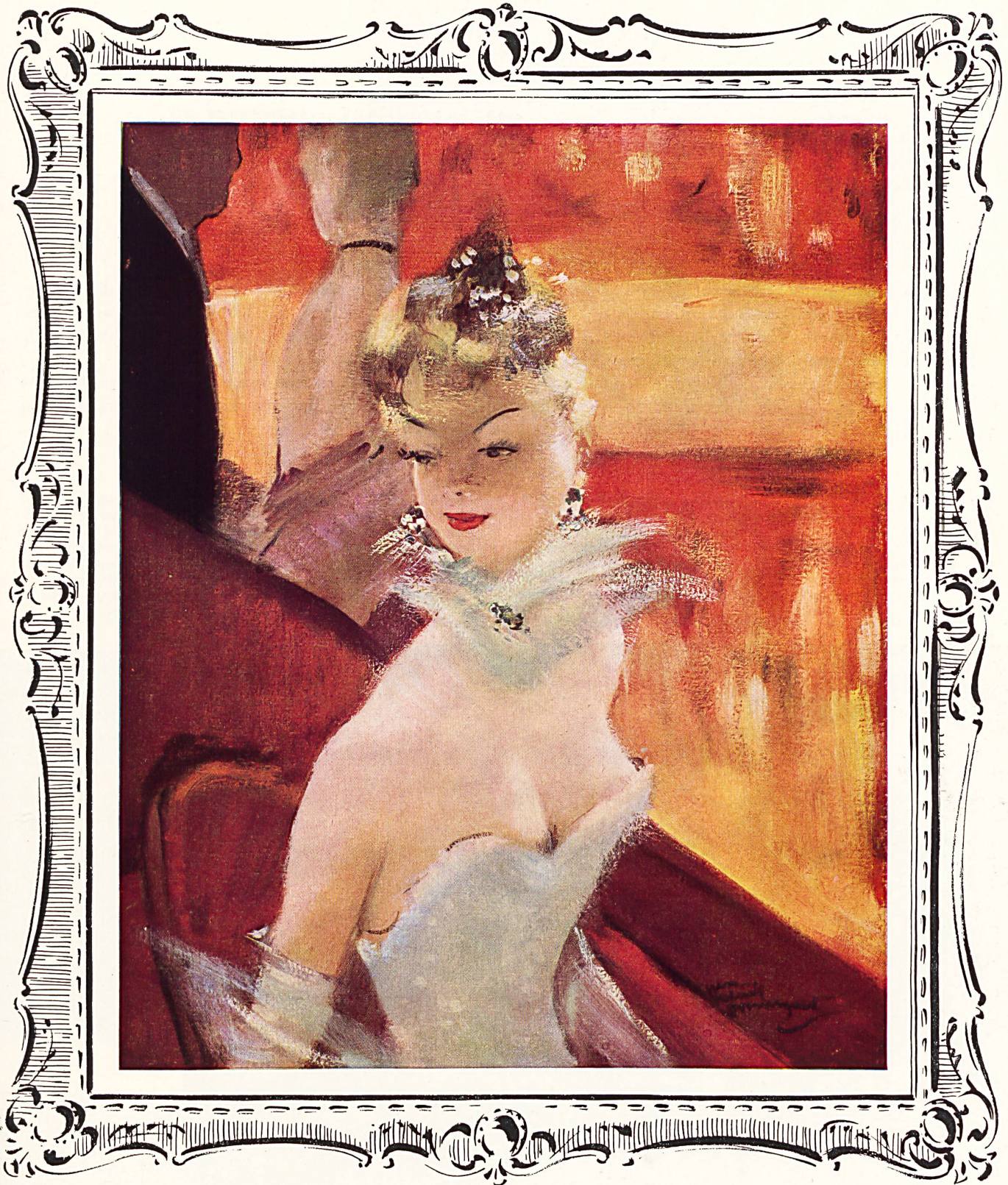




*Gerstle & Co. A.G.*

Fabrikation von modischen Damenmänteln und Kostümen  
Manufacturers of fashionable Ladies' Coats, Costumes and Sports Outfit  
ZURICH, Werdstrasse 36  
Tel. (051) 23 57 38





Elégance : par Jean Gabriel Domergue, Paris

*Gade*

Stampfenbachplatz 1/2 **ZÜRICH** Telephon (051) 26 17 08/9

RICHTUNGWEISEND IN MODISCHEN NACHMITTAGS-, ABEND- UND BRAUTKLEIDERN